Gola adaptéry a kované redukce čtyřhranu

Kovaná redukce (adaptér) nástrčných hlavic 3/4" vnitřní čtyřhran -> 1" vnější čtyřhran, CrV fosfátovaná (GEKO G10097)

Model: GE1222_G10097 • Značka: GEKO • Uživatelská a dílenská technická dokumentace



DŮLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ

Před prvním uvedením zařízení do provozu si důkladně a s porozuměním prostudujte tento originální návod k obsluze. Dodržujte veškeré bezpečnostní pokyny, výstrahy a doporučené pracovní postupy. Návod pečlivě uschovejte pro budoucí použití po celou dobu životnosti zařízení.

ZÁKLADNÍ POPIS A URČENÍ ZAŘÍZENÍ

Těžká dílenská kovaná redukce (zvětšující adaptér nástrčných hlavic, v katalogu někdy nepřesně označená jako 'rychlospojka 3/4"–1" černá' — NEJDE o zahradní hadicovou rychlospojku!) z chrom-vanadové oceli (vyraženo CRV 3/4"–1") s černou fosfátovanou úpravou, umožňující nasazení velkých 1" nástrčných hlavic na 3/4" ráčnu, trhák, momentový klíč nebo utahovák.

KLÍČOVÉ TECHNICKÉ PARAMETRY (VÝBĚR)

Kód produktu	GE1222_G10097 (GEKO G10097)
Skutečný typ nářadí	Kovaná redukce čtyřhranu 3/4" (F) -> 1" (M) — NIKOLIV zahradní rychlospojka!
Vstupní pohon (vnitřní čtyřhran)	3/4" (19,05 mm — samice / Female s drážkou a otvorem pro pojistný čep)
Výstupní pohon (vnější čtyřhran)	1" (25,4 mm — samec / Male s odpruženou pojistnou kuličkou)

1. PODROBNÁ TECHNICKÁ SPECIFIKACE ZAŘÍZENÍ

Následující tabulka uvádí kompletní ověřené parametry, provozní limity a konstrukční vlastnosti:

Technický parametr / Vlastnost	Jmenovitá hodnota / Specifikace
Kód produktu	GE1222_G10097 (GEKO G10097)
Skutečný typ nářadí	Kovaná redukce čtyřhranu 3/4" (F) -> 1" (M) — NIKOLIV zahradní rychlospojka!
Vstupní pohon (vnitřní čtyřhran)	3/4" (19,05 mm — samice / Female s drážkou a otvorem pro pojistný čep)
Výstupní pohon (vnější čtyřhran)	1" (25,4 mm — samec / Male s odpruženou pojistnou kuličkou)
Materiál	Kovaná chrom-vanadová legovaná ocel CrV (značení na těle: CRV 3/4"-1")
Povrchová úprava	Černé chemické fosfátování (ochrana proti korozi v dílně)
Aretace 1" hlavice	Kalená odpružená ocelová pojistná kulička ve výstupním 1" čtyřhranu
Zajištění na 3/4" vřetenu	Obvodová drážka pro O-kroužek a příčný otvor pro pojistný kolík (čep)
Směr redukce	Zvětšující adaptér (z menšího pohonu 3/4" na větší hlavici 1")
Omezení krouticího momentu	Maximální přenášený moment je dán pevností vstupního čtyřhranu 3/4"!
Typické použití	Servis nákladních vozidel, zemědělské a stavební techniky, těžké strojírenství
Bezpečnostní upozornění	Při rázovém použití VŽDY zajistěte adaptér pojistným čepem a pryžovým O-kroužkem!

2. POPIS HLAVNÍCH KONSTRUKČNÍCH ČÁSTÍ A OVLÁDACÍCH PRVKŮ

Přehled nejdůležitějších komponentů, funkčních prvků a montážních dílů:

- **1. Výstupní vnější čtyřhran 1" (25,4 mm)** – Slouží k nasazení velkých 1" šestihranných či dvanáctihranných hlavic
- **2. Odpružená ocelová pojistná kulička** – Aretuje 1" nástrčnou hlavici na čtyřhranu proti samovolnému sklouznutí
- **3. Zesílené osazení přechodu 3/4" -> 1"** – Přenáší krut ze vstupní objímky do masivního 1" čepu
- **4. Vstupní vnitřní čtyřhran 3/4" (19 mm)** – Nasadí se na čtyřhran 3/4" trháku, ráčny nebo utahováku
- **5. Příčný otvor pro pojistný čep (kolík)** – Umožňuje mechanické zajištění adaptéru proti odlomení/odlétnutí na utahováku
- **6. Obvodová drážka pro pryžový O-kroužek** – Drží zajišťovací kolík v příčném otvoru během otáčení
- **7. Kované tělo z oceli CrV** – Vysoká houževnatost a přesné lícování podle normy DIN 3120 / ISO 1174
- **8. Černý fosfátovaný povrch** – Chrání před korozí a neodlupuje se jako lesklý chrom
- **9. Laserové / ražené značení CRV 3/4"-1"** – Jasná identifikace rozměru a materiálu v dílenském vozíku
- **10. Sražené náběhové hrany čtyřhranů** – Usnadňují rychlé nasazení na 3/4" pohon i do 1" hlavice

3. PŘEDEPSANÉ OSOBNÍ OCHRANNÉ PRACOVNÍ PROSTŘEDKY (OOPP)

Obsluha je povinna při veškerých činnostech se zařízením používat certifikované ochranné pomůcky dle platných norem:

Ochranné brýle (EN 166) – Povinné při povolování a utahování těžkých šroubových spojů — riziko prasknutí přetíženého spoje!

Ochranné pracovní rukavice (EN 388) – Chrání ruce před sklouznutím trháku a odřením o podvozkové díly

Ochrana sluchu (při použití s utahovákem) – Při práci s 3/4" rázovým utahovákem vždy používejte chrániče sluchu

Pevná pracovní obuv s ocelovou špičkou (S1P/S3) – Těžká 1" hlavice s redukcí může při pádu poranit nárt nohy!

Zajištění kolíkem a O-kroužkem! – Na vřetenu utahováku NIKDY nepoužívejte bez pojistného čepu a kroužku!

Výstraha pro obsluhu: Nepoužívání předepsaných ochranných prostředků zvyšuje riziko zranění, mechanického poškození zraku, sluchu či úrazu rotujícími nástroji a tlakem.

4. BEZPEČNOSTNÍ POKYNY A PROVOZNÍ VAROVÁNÍ

VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY: Před započetím práce zajistěte, aby se v pracovním prostoru nezdržovaly nepovolané osoby, děti ani zvířata. Udržujte pracoviště v čistotě, suchu a s dostatečným osvětlením. Nepracujte pod vlivem alkoholu, léků či při nadměrné únavě.

- ⚠️ Před zahájením práce zkontrolujte celkový technický stav zařízení a neporušenost krytů.
- ⚠️ Používejte výhradně schválené osobní ochranné pracovní prostředky podle EN norem.
- ⚠️ Nepracujte ve vlhkém prostředí nebo v blízkosti hořlavých plynů a kapalin.
- ⚠️ Udržujte bezpečný odstup přihlížejících osob a dětí od pracovního prostoru.

5. PŘEDPROVOZNÍ KONTROLNÍ SEZNAM (CHECKLIST)

Před každým spuštěním či nasazením zařízení zkontrolujte:
1. UPOZORNĚNÍ: Výrobek G10097 je KOVANÁ OCELOVÁ REDUKCE GOLA HLAVIC 3/4" -> 1" (nikoliv vodní rychlospojka na zahradní hadici!).
2. Zkontrolujte adaptér před každým použitím, zda nemá vlasové trhliny v rozích 3/4" vnitřního čtyřhranu nebo vymačkaný 1" čep.
3. Ověřte funkčnost odpružené pojistné kuličky v 1" čtyřhranu (musí pružit a nevyčnívat nadměrně ani nezapadávat).
4. Pamatujte, že jde o ZVĚTŠUJÍCÍ redukci (3/4" -> 1"): nepoužívejte na 3/4" trháku metrovou lešenářskou trubku — limitujícím prvkem je 3/4" čtyřhran!
5. Pro extrémní rázové utahováky s momentem nad 1 500 Nm používejte přímo 1" utahovák nebo speciální kovanou rázovou Cr-Mo redukci s pojistným kolíkem.

6. NÁVOD K MONTÁŽI, UVEDENÍ DO CHODU A OBSLUZE (1. ČÁST)

Postupujte podle níže uvedených technologických kroků a dbejte na správné seřízení zařízení:

1. Nasaďte vnitřní 3/4" otvor redukce G10097 nadoraz na 3/4" čtyřhran ráčny, vratidla (trháku) nebo momentového klíče.
2. Při nasazení na 3/4" utahovák provlékněte příčným otvorem pojistný ocelový kolík a zajistěte jej v obvodové drážce pryžovým O-kroužkem.
3. Na výstupní 1" vnější čtyřhran nacvakněte požadovanou 1" nástrčnou hlavici tak, aby pojistná kulička zapadla do důlku hlavice.

6. NÁVOD K OBSLUZE, PRACOVNÍ POSTUPY A VYPNUTÍ (2. ČÁST)

4. Nasaďte hlavici plnou hloubkou na matici/šroub a vyvíjejte sílu plynule v ose bez šikmého křížení adaptéru.
5. Po práci sejměte 1" hlavici a očistěte redukci od maziva a nečistot.

7. PLÁN PRAVIDELNÉ DÍLENSKÉ ÚDRŽBY, OŠETŘOVÁNÍ A SKLADOVÁNÍ

Pravidelná údržba prodlužuje životnost zařízení a zajišťuje maximální provozní spolehlivost:

Interval údržby	Předepsaný servisní úkon / Ošetření
Pravidelně	Po práci otřete redukci čistým hadříkem a udržujte fosfátovaný povrch CrV oceli lehce ošetřený konzervačním olejem proti vlhkosti.
Pravidelně	Do lůžka pojistné kuličky na 1" čtyřhranu občas kápněte kapku strojního oleje, aby kulička nezatuhla prachem a rzí.
Pravidelně	Skladujte v suché zásuvce dílenského vozíku; vymačkanou nebo naprasklou redukci okamžitě vyřaďte z provozu.

8. DIAGNOSTIKA MOŽNÝCH PORUCH A JEJICH ODSTRANĚNÍ (TROUBLESHOOTING)

V případě abnormálního chování vyhledejte příčinu v diagnostické matici níže:

Symptom poruchy	Pravděpodobná příčina	Doporučené nápravné opatření
1" hlavice nedrží na čtyřhranu redukce	Zatuhlá pojistná kulička v nečistotách nebo unavená vnitřní pružinka	Vyčistěte okolí kuličky čističem brzd, zakápněte olejem a rozhýbejte; při prasklé pružince redukci vyměňte
Protáčení nebo roztržení 3/4" objímky	Překročení maximálního krouticího momentu 3/4" pohonu nastavením trháku trubkou	Poškozenou redukci vyřaďte; pro extrémně zarezlé matice nad 1 000 Nm použijte plnohodnotné 1" nářadí
Zákazník očekával zahradní hadicovou spojku	Mylný katalogový překlad názvu 'Rychlospojka 3/4"–1" černá'	G10097 je ocelová gola redukce CrV 3/4"->1"; pro zahradní hadice zvolte řadu GEKO BLUE LINE / SKY-LINE

9. OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ A LIKVIDACE ODPADU

Informace pro uživatele k likvidaci výrobků a obalových materiálů (dle 2012/19/EU a zákona o odpadech):
Tento výrobek a jeho kovové, polymerní či elektronické části po skončení životnosti nepatří do běžného směsného komunálního odpadu. Odevzdejte jej do autorizovaného sběrného dvora nebo recyklačního střediska druhotných surovin. Správnou recyklací a ekologickou likvidací zabráníte znečištění půdy, spodních vod a přispíváte k opětovnému využití cenných surovin v oběhovém hospodářství.

ES PROHLÁŠENÍ O SHODĚ / EC DECLARATION OF CONFORMITY

(vydané v souladu s právními předpisy Evropské unie a ČR)

Dovozce / Zplnomocněný zástupce:	**PajAndy Group s.r.o.**, Roháčova 145/14, Žižkov, 130 00 Praha 3, Česká republika
Identifikační údaje (IČO):	21946288
Výrobek a obchodní název:	**Kovaná redukce (adaptér) nástrčných hlavic 3/4" vnitřní čtyřhran -> 1" vnější čtyřhran, CrV fosfátovaná (GEKO G10097)**
Typové označení / Model:	**GE1222_G10097** (Značka: GEKO)
Funkce a určení zařízení:	Kovaná redukce (adaptér) nástrčných hlavic 3/4" vnitřní čtyřhran -> 1" vnější čtyřhran, CrV fosfátovaná (GEKO G10097)

splňuje všechna příslušná ustanovení a základní požadavky na bezpečnost a ochranu zdraví následujících směrnic Evropského parlamentu a Rady:

- 2006/42/EC (Směrnice pro strojní zařízení - MD)
- 2014/30/EU (Elektromagnetická kompatibilita - EMC)
- 2014/35/EU (Směrnice pro nízké napětí - LVD)
- 2011/65/EU (Omezení nebezpečných látek - RoHS)

a bylo navrženo a vyrobeno v souladu s následujícími harmonizovanými evropskými normami (ČSN EN ISO):

- DIN 3120 / ISO 1174 (připojovací čtyřhrany pro nástrčné hlavice)
- DIN 3123

Místo vydání: Dolní Lutyně, Česká republika
Datum vystavení: 22. října 2026

Za dovozce / výrobce: **Pavel Bužek**
Oprávněná osoba pro sestavení technické dokumentace

Záruční podmínky a servis: Na zařízení je poskytována standardní záruka 24 měsíců pro spotřebitele (12 měsíců pro podnikatele). Záruka se nevztahuje na přirozené mechanické opotřebení spotřebních dílů (těsnění, hadice, čelisti, baterie, trysky a O-kroužky) a na škody vzniklé neodborným zacházením, přetěžováním či zanedbanou údržbou.